

# Les délégués de la Fédération des patoisants romands et hors frontières ont siégé à Lausanne, le 13 juin

Autor(en): **Brodard, F.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **26 (1998)**

Heft 102

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-243976>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## **Les délégués de la Fédération des patoisants romands et hors frontières ont siégé à Lausanne, le 13 juin.**

Il fallait passer le flambeau valdotain aux Jurassiens.

M. Alexis Bétemps, représentant du Val d'Aoste s'est excusé. Mme Rose-Claire Schülé, qui a joué un rôle de trait d'union apprécié entre la Suisse et le Val d'Aoste a assumé la présidence de séance.

Les Valdotains ont tenu les rênes de la Fédération romande et interrégionale des patoisants de 1993 à 1997. La fête clôturant leur année de règne a attiré la foule des grands jours. Les organisateurs, aidés par les Autorités officielles de la région ont investi plus de 100'000 francs, malgré le bénévolat de plus de 160 amis du patois qui se sont dévoués pour le service des repas, de l'organisation de la fête et de la réception de plus de 3000 patoisants à héberger et à orienter. Ce fut grandiose et réconfortant comme un jour ensoleillé.

Le Jura a été choisi pour oeuvrer à la tête de la Fédération. M. Norbert Brahier en assumera la présidence. Il dispose d'un comité bien charpenté et il ne fait pas de doutes que la prochaine fête des patoisants nous fera revivre de bonnes retrouvailles et le plaisir de voir s'unir encore mieux les amis du patois de nos pères, cette langue aux accents dont le velouté n'a d'égal qu'une bonne damassine.

L'état de la caisse, tenue avec précision et diligence par M. Jean-Louis Chaubert, trésorier, est stable. Les patoisants n'ont pas les moyens de gérer leurs finances comme les sponsors négociant des vedettes sportives.

Un hommage à Pierre Vietti, président Valdotain, un poète patoisant émérite, que la maladie priva de la fête qu'il avait si bien organisée et que la mort emporta dans le silence de l'éternité, fut prononcé par la présidente de séance.

### **L'activité des Associations**

– Du côté des amis Vaudois, la démission de Mme Goumaz, présidente est enregistrée avec regrets, tant ses avis et sa passion pour le patois étaient appréciés. Elle est remplacée par M. Guex, qui animera les patoisants des amicales vaudoises. Une équipe de chercheurs et de philologues oeuvre à compléter le dictionnaire du

patois vaudois de Duboux–Genton.

– Les Valdotains ont choisi M. Alexis Bétemps pour remplacer M. Vietti. Un concours de dessins et récits en patois a intéressé 2'400 enfants. Cette vitalité pour le patois du Val d'Aoste est source d'espoir; d'autres régions de la Fédération souhaiteraient disposer d'une partie de la graine valdotaine pour revitaliser leur patois.

– Les Fribourgeois cultivent le patois dans une dizaine d'amicales. Théâtres, lotos, matchs aux cartes, cassées/casse-graine, productions chorales, émissions organisées par la radio locale, cours de patois sont régulièrement à l'ordre du jour. Le dictionnaire français–patois est sorti de presse et peut être demandé à son auteur, Francis Brodard; Ch. Meuwly 7, 1700 Fribourg

– Les Valaisans sont également organisés en une vingtaine d'amicales et de groupements. Leur activité sur le plan théâtral, le culte des traditions locales est semblable à celui mentionné par les Fribourgeois.

– Les Jurassiens disposent d'une bonne longueur d'avance sur leurs amis romands. Leur Constitution cantonale a prévu l'enseignement du patois dans les écoles. Ils ne se sont pas fait faute de s'y référer et il y a des chances que lors de la prochaine fête des patoisants, les élèves Jurassiens nous donneront un échantillon du succès obtenu, grâce à cette excellente disposition légale.

– Les Savoyards ne sont pas encore membres à part entière de notre Fédération. Ils répondent présent à nos rencontres, participent aux concours littéraires que nous organisons. Ils se sentent parfaitement solidaires, cousins et frères de la grande famille des patoisants, du moment que Romands, Valdotains et Savoyards ont un patois aux mêmes racines; seules les intonations et spécialités verbales, localisées par des générations et des siècles de vie autochtone, sont à traduire par le truchement de la langue française.

– La représentante du Glossaire des patois romands, Madame Chantal Schülé–Marro nous a annoncé son départ. Elle a fonctionné comme présidente du jury supérieur lors du récent concours littéraire; la collaboration qu'elle a maintenue entre la rédaction du grand glossaire romand et les patoisants était très appréciée; elle nous assure de son intérêt qu'elle porte à la culture et à l'illustration du patois.

La calendrier des fêtes régionales a été évoqué. Il est souhaité que les dates ne chevauchent pas, quoiqu'entre deux rencontres interrégionales, il ne soit pas facile à six ou sept régions de choisir une date à la convenance de chacun.

L'activité des amicales et les fêtes qu'elles organisent devraient être plus souvent mentionnées dans l'Ami du patois. Qu'on se le dise ou qu'on se le communique par ce trait d'union.

F. Brodard



## LE BON PASTEUR

Le soir, quand le pasteur regarde  
Et compte les agneaux confiés à sa garde,  
Il en manque un... toujours le même ! bien connu !  
Le plus chétif, le plus sauvage  
Le moindre, le plus mal venu  
Dans le magnifique élevage...

Le pasteur dit : « Bon ou mauvais  
« Il était du troupeau quand même.  
« Ingrat et méchant, moins il m'aime  
« Et plus je l'aime, moi... J'y vais ! »  
Dans le creux d'un buisson d'épines  
Où le loup cache ses rapines,  
L'agneau bêle, étendu, tout son corps palpitant.

De cet ingrat qu'il aime tant  
Le pasteur tendrement s'approche  
Et sans un mot, sans un reproche,  
Se penche, le prend assitôt,  
L'enveloppant de son manteau,  
Et vers le bercail chaud dont la mangeoire est pleine  
S'en va, lui caressant la laine ...

